



## Ночь гномиков в KangaDzungel

В воскресенье, 20 декабря  
С 17.00 до 22.00 Тарту мнт., 35  
**KANGADZUNDEL XXL**

**-50% от закупочной корзины!\***

\*Скидка распространяется и на предварительно уцененный товар!

**БУДЬ НА МЕСТЕ!**

## КРАСОЧНОГО ВАМ РОЖДЕСТВА!

Для тех, кто не сможет прийти в KangaDzungel  
в ночь гномиков! По этому купону до конца января 2010 года  
все ткани на 30% дешевле!  
[www.kangadzungel.ee](http://www.kangadzungel.ee)



СРЕДА  
16.12.2009  
№ 83 (637)

Бесплатная газета новостей,  
выходит по средам  
и пятницам

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

# LinnaLeht

**Чтобы Рождество было красивым у всех...**

В декабре клиент LuxLaen может понизить процентную ставку сам **10% - 30%**

Тарту мнт., 34 / Торупилли отс. 2, II этаж, Таллинн (напротив маг. Maxima)

[www.luxlaen.ee](http://www.luxlaen.ee)  
Тел. 6 034 007

Перед взятием кредита проконсультируйтесь со специалистами.



## Практичный подарок-подарочная карточка

WALKING ПОДСТАВЛЯЕТ ПЛЕЧО. ТЕПЕРЬ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ПОДАРОЧНЫЕ КАРТОЧКИ ПО ОЧЕНЬ ВЫГОДНОЙ ЦЕНЕ.

ПОЛУЧАЕШЬ 100.- ПЛАТИШЬ 80.-

ПОЛУЧАЕШЬ 300.- ПЛАТИШЬ 250.-

ПОЛУЧАЕШЬ 500.- ПЛАТИШЬ 400.-



Предложение по специальной цене на подарочные карточки действительно до 31.12.2009

Центр Sikupilli, Таллинн, Тарту мнт. 87; Kristine Keskus, Таллинн, Эндла 45; Центр Ülemiste, Таллинн, Суур-Сыямяе 4; Хаапсалу, Таллинна мнт. 1; Йыхви, Кесквяляку 4; Универмаг Prestone, Кохтла-Ярве Ярвекюла теэ, 87; Курессааре, Кохту 1; Торговый Центр Astri, Нарва, Таллинна мнт. 41; Центр Port-Artur 1, Пярну, Хоммику 2; Центр Lõuna, Тарту, Рингтеэ 75, Центр Emajäõe, Тарту, Соола 8, Торговый Центр Eedeni, Тарту, Калда теэ 1С; Раквере, Адоффи 11, Центр Põhjaekskus, Тярремяе; Вильянди, Таллинна 24; Выру, Вабадусе 1; Валга, Рая 5; Пайде, Пикк 2; Рапла, Кооли 6а

## ■ ЦИФРА

## ЗАО Евролайнс

Калина 10, 198195 Санкт-Петербург, Р  
тел. +812 1682889, факс +812 327552

001 EUR

Фото: Рауно Вольмар, EPL

## 50

дополнительных рейсов запланировала автобусная фирма Eurolines на линии Таллинн-Петербург с 25 декабря до 10 января. Всего предприятие в период с Рождества до завершения новогодних праздников рассчитывает привезти в Таллинн более 5 тыс. туристов. По оценке предприятия, за время праздников 5 тыс. туристов принесут стране прибыль в 20 млн. крон. LL

## ■ КОРОТКО

## В зимний лагерь

Таллинн принял решение поддержать организацию зимнего лагеря для слабовидящих детей с 28 по 30 декабря и лагеря для детей с расстройством слуха в те же дни. Дневное содержание детей с расстройствами психики будет организовано с 4 по 10 января. При необходимости город обеспечит спецтранспорт. LL

## За сутки в пожарах погибли трое

Вчера утром в социальном доме в Таллинне в пожаре погиб человек, всего за минувшие сутки пожары по стране унесли жизни троих людей. Кризисный центр Спасательного департамента в 09.06 получил вызов в расположенный на бульваре Сыпрузе социальный дом. Третий этаж дома был заполнен густым дымом, горела кровать на третьем этаже. Там же спасатели обнаружили тело погибшего мужчины средних лет. В понедельник вечером в заброшенном доме на улице Тууле в Палдиски в пожаре погибла женщина. В понедельник в пожаре в Ида-Вирумаа погиб пожилой человек. BNS

## На остановках – не курить

Хотя в павильонах ожидания на остановках общественного транспорта в Таллинне по закону курить запрещается, многие жители об этом запрете просто не знают. «Городская управа, учитывая, что люди могут не знать о таком

запрете, распорядилась установить на павильонах запрещающие курение знаки», – отметила пресс-служба. Знаки установлены уже на 90 павильонах остановок трамваев, троллейбусов и автобусов, и их установка продолжается. LL



Фото: Пилле-Рийд-Прегель, EPL



Фото: Рене Сууржав, EPL

## Пенсионерам компенсируют земельный налог

Таллинн не намерен отказываться от компенсации в 2010 году пенсионерам роста налога на землю, сообщила вице-мэр столицы Эха Вырк. Компенсацию, как и прежде, будут получать те, кому назначено налоговое освобождение на сумму до 700 крон и у которых назначен-

ный на 2010 год налог на землю превышает его размер в 2001 году. Условиями получения компенсации являются также размер земельного участка в Таллинне – от 200 кв.м. и больше земли жилищного назначения и отсутствие дохода от аренды или сдачи внаем этой земли. LL



## Порт планирует прибыль

За девять первых месяцев текущего года совокупная прибыль Таллиннского порта составила 406 млн. крон, доходы 973 млн. крон. Фото: Марко Мумм, EPL

## ■ ЭКОНОМИКА

Совет принадлежащей государству компании Tallinna Sadam вчера принял бюджет предприятия на 2010 год – совокупные доходы составят около 1,2 млрд. крон, чистая прибыль 342 млн. крон.

Согласно бюджету, порт намерен в будущем году обслужить около 28 млн. тонн грузов. Это почти на 3 млн. тонн меньше,

чем по прогнозу на 2009 год, сообщил Tallinna Sadam.

Таллиннский порт планирует, что число пассажиров в 2010 году составит 6,8 млн. человек – почти на 400 тысяч меньше, чем согласно прогнозу на текущий год.

Запланированные инвестиции в развитие порта составляют 382 млн. крон. Из этой суммы около 80% будет направлено на работы по расширению восточной части Муугаского порта близ Таллинна. BNS

## Рождественские предложения

Оконные шторы нужных размеров со скидкой до 50%



РУЛО

Размер: 120x180cm

от 183.-



ТЕКСТИЛЬНЫЕ ШТОРЫ

Размер: 140x160cm

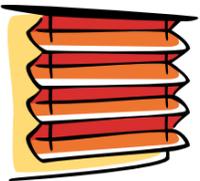
от 341.-



ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ЖАЛЮЗИ

Размер: 120x140cm

от 201.-



ШТОРЫ ВЕЕР

Размер: 80x100cm

от 607.-



КАРНИЗЫ

Размер: 160cm

от 142.-

ГОДОВОЙ ИНТЕРЕС ЗА ПОКУПКИ В ДЕКАБРЕ 0%

\* Настоящее предложение содержит примерную цену. Из широкого ассортимента оконных занавесей Sunorek вы можете выбрать и заказать шторы подходящего размера по подходящей цене. Предложение действует до конца месяца.

САЛОНЫ SUNOREK: ТАЛЛИНН: Лийвалая 40, Мустаяэ тез 5 / ТАРТУ: Туру 45b Seta keskus / ПЯРНУ: Папинийду 4 / РАКВЕРЕ: Rõhjakeskus / Вильянди: Леола 53 Home Gallery / Йыхви: Нарва мнт 141a Kaspar / Курессааре: Таллинна мнт 30

SUNOREK  
AKNAKATTED

www.sunorek.ee

**AVEKTRA**  
HULGIKAUP  
E-R 9.00-16.00

**ОТКРЫТ НОВЫЙ ОПТОВЫЙ МАГАЗИН!**

|   |                   |
|---|-------------------|
| Замороженный хек 53 кр/кг                       | <b>38 кр/кг</b>   |
| Замороженный морской налим 400 г 27.90 кр/шт.   | <b>16 кр/шт.</b>  |
| Замороженное измельченное филе хека 36 кр/кг    | <b>28 кр/кг</b>   |
| Лососевая икра, 100 г стекл. баночка 95 кр/шт.  | <b>55 кр/шт.</b>  |
| Лососевая икра, 450 г стекл. баночка 390 кр/шт. | <b>220 кр/шт.</b> |

Адрес: Пунане, 72А, Таллинн  
Удобная бесплатная парковка  
Автобусы №35, 50, 55, остановка «Кулли»

**РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ЛОТЕРЕЯ В BEEBIKESKUS!**

Между всеми, кто с 01.12.09 по 02.01.10 приобрел детскую коляску и кресло безопасности (0-13кг) **БУДУТ РАЗЫГРАНЫ ТРИ КРЕСЛА БЕЗОПАСНОСТИ Maxi-Cosi Priori** (для детей весом 9-18 кг)

Розыгрыш состоится в BEEBIKESKUS 2. января 2010 года в 16.00

А всем покупателям люльки безопасности Maxi-Cosi с 01.12.09 по 02.01.10 **теплый мешок в подарок**

**BEEBIKESKUS**  
Pärnu мнт 139C Tallinn tel 656 33 06 E-R 10-19 L 11-16 www.beebikeskus.ee



# Зимний стол накрывает Prisma

**WÖRO**  
OMA JA HÄÄ

КРОВЯНАЯ  
КОЛБАСА  
500 г (29,80/кг)

**14,90**



Kadarbiku  
КИСЛАЯ  
КАПУСТА  
3 кг (4,83/кг)

**14,50**



**RAINBOW**

БРУСНИЧНОЕ  
ВАРЕНЬЕ  
400 г (57,25/кг)

**22,90**



Eesti Pagar  
ТЕСТО ДЛЯ  
ПИПАРКООКОВ  
800 г (29,88/кг)

**23,90**



РОЖДЕСТВЕНСКИЕ  
ПАКЕТЫ

от. **99,-**

РОЖДЕСТВЕНСКИЕ  
КОРЗИНЫ

от. **299,-**



Рождественские корзины и пакеты можно  
заказать как на дом, так и в офис  
\* на нашем сайте в интернете  
[www.prismamarket.ee/joulukorvid](http://www.prismamarket.ee/joulukorvid)  
\* у стойки информации магазинов Prisma  
Фирмы могут оплачивать заказы  
банковскими переводами.

Võhu  
ГОРЯЧЕЕ ВИНО  
13% 0,7 л (57,00/л)

**39,90**

- Внимание! Вы имеете дело  
с алкоголем. Алкоголь может  
нанести вред Вашему здоровью.



ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ  
ДО 06.01.2010.

Rocca al Mare PRISMA  
Paldiski mnt 102

Sikupilli PRISMA  
Tartu mnt 87

Mustamäe Prisma  
A.H.Tammsaare tee 116

Lasnamäe Prisma  
Mustakivi tee 17

Kristiine Prisma  
Endla 45

**PÜSIVALT  
SOODNE**

**PRISMA**



Замечательные подарочные идеи найдете  
также в декабрьском каталоге Prisma.  
Смотрите: [www.prismamarket.ee](http://www.prismamarket.ee)



## Ставки по кронным вкладам все падают

■ Банки SEB и Nordea понизили по сравнению с прошлой неделей проценты на кронные вклады сроком на год – соответственно до 3,65 и 3,2 процента. По сравнению с прошлой неделей SEB понизил ставку на годовые вклады, открытые в кронах в Интернете, на 0,55 процента, а банк Nordea – на 0,4 процента. В банке Swedbank процент на открытые в интернет-банке срочные годовые вклады остался на уровне прошлой недели – 3,6 процента, не изменился за неделю показатель и в банке Samro – 3,5 процента. **BNS**



Иллюстрация: архив

## Подхватили знамя «Плейбоя»

■ Хотя официальный издатель журнала Playboy в Эстонии Brand Kirjastused OÜ сообщил, что из-за экономических сложностей прекращает выпуск издания, другая фирма – Jankiroiss OÜ – намерена продолжить его выпуск еще в нынешнем году и ведет переговоры о лицензии. Свежий номер журнала готовится, он должен поступить в продажу в декабре 2009-го или в январе 2010 года, сообщило предприятие. Подписчикам обещают разослать то количество номеров журнала, которое ими оплачено по подписке. Предполагается также обновить сайт playboy.ee **BNS**



Логотип: архив

## Парламентарии повысят себе зарплату

■ Законопроект о должностных окладах высших государственных служащих прошел вчера второе чтение в парламенте Эстонии. Окончательное голосование по законопроекту предстоит

сегодня. По новому закону, зарплаты госслужащих, начиная со следующего состава парламента, будут исчисляться не на основании средней зарплаты, а на основании предельной ставки,

умноженной на коэффициент. У большинства высших чиновников зарплата станет больше нынешней. Предел зарплаты госслужащих станет 5200 евро, то есть 81 тыс. 362 кроны. **BNS**



**ПРИХОДИТЕ НА ОЗНАКОМЛЕНИЕ  
С НАШЕЙ ПРОДУКЦИЕЙ ПО АДРЕСУ  
УЛ. ЛАКИ, 5, ТАЛЛИНН (во дворе)**



## ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ СВЕЧЕЙ ПО ВЫГОДНЫМ ЦЕНАМ!

Свет свечи в темные вечера подарит вам тепло,  
таинственность и праздничную атмосферу!

У нас вы найдете разные свечи в веселых тонах как  
для своего дома, так и в качестве подарка друзьям и  
знакомым!

**Новый год не за горами!**



Ждём вас в торговом центре OÜ Flora Kaubandus по адресу Лаки, 5. (во дворе)  
Мы открыты по рабочим дням с 08.30 до 16.30  
Инфо по тел. 6 599 440, электр. адрес info@flora.ee,  
www.flora.ee



**Весь процесс смены банка  
займет от двух до четырех  
недель.** Фото: архив

## Прощай, дорогой банк!

### ■ ФИНАНСЫ

**С нового года в Эстонии упрощается смена банка частным клиентом.**

Для того чтобы перейти из одного банка в другой со своим расчетным счетом и пакетом услуг, частному клиенту понадобится оповестить об этом только тот банк, в который он решил перейти.

Как сообщила исполнительный директор Банковского союза Эстонии Катрин Талихярм, во время этого

перехода клиент сможет параллельно пользоваться телефонным номером обеих банковских сетей. Отличие будет только в том, что сам номер счета не останется прежним, и новый банк предоставит клиенту и новый номер расчетного счета. Как информировали из Банковского союза, по желанию клиент может перенести в новый банк и весь пакет услуг, которыми он пользовался в прежнем банке, в том числе прямые платежные поручения и

постоянные платежи, а счет в прежнем банке закрыть. Можно также перенести в новый банк и часть пакета прежних услуг.

При известных обстоятельствах перевод счета невозможен – например, если счет в прежнем банке арестован, у клиента есть задолженность перед прежним банком, например, по оплате банковских услуг, или же переходу в другой банк препятствуют иные вытекающие из договора обстоятельства. **BNS**

## Министр переживает, что в тюрьме аншлаг

■ Переполненные арестантские камеры в Эстонии не позволяют брать людей под стражу. В этой связи министр внутренних дел Марко Померанц обратился к министру юстиции Рейну Лангу с письмом о разрешении ситуации. Как отмечается в письме, по состоянию

на прошлый понедельник заполненность арестантских камер составила 99%. «Тем самым складывается положение, когда у полиции нет возможности помещать задержанных в арестантские камеры, – пишет министр Померанц, – просим оповестить об этом

суды и прокуратуру, чтобы они учитывали ситуацию, планируя свою работу».

Как указывает Померанц, ситуация чревата и тем, что полиция не имеет возможности арестовывать наркоманов и мелких воров, что, в свою очередь, усугубляет преступность. **BNS**

## С каждой покупкой в придачу деньги!

Совершая в декабре покупки в Sisustus 5, в подарок получите деньги!



**Диван-кровать**  
Karington 3390.- **2881.-**



**Угловой диван**  
Studio 11990.- **10 191.-**

**Диван-кровать**  
Martina 3990.- **3391.-**



**Угловой диван**  
Slash 13300.- **11 305.-**

**Sisustus5**  
möblikauplused

Лучшая мебель для Вашего дома!

Tallinn

Kadaka tee 56c

Tartu

Sõbra 56

Rakvere

Jaama pst. 11

Võru

Piiri 2

www.sisustus5.ee

Правила кампании: www.sisustus5.ee/uudised.html

До Рождества вся **мягкая мебель** с дополнительной скидкой **15%**  
Комплекты мягкой мебели | Диваны | Диван-кровать | Угловые диваны | Кресла

\*На дополнительную скидку не распространяются другие скидки, предложение действует до 24.12.2009

## Канеппи наконец-то добилась победы

■ Первая ракетка Эстонии **Кайа Канеппи** (на фото) вчера прервала свою черную серию из 12 поражений кряду. В первом круге теннисного турнира серии ITF с призовым фондом 75 тыс. долларов, проходящего в Дубае, Кайа Канеппи (WTA, 60) уверенно обыграла украинку Юлию Федак (WTA, 169) – 6:2, 6:4. Отметим, что жительнице Хаапсалу понадобилось всего один час и 12 минут, чтобы добиться победы. Во втором круге Кайа Канеппи сыграет с победительницей российского противостояния Регина Куликова (WTA, 127) – Анна Лапуценкова (WTA, 143). LL



Фото: Рене Сууржаев, EPL



Андрей Бокань стал первым чемпионом мира по тайскому боксу из Эстонии. Фото: Игорь Шинкевич

## Бокань стал первым

### ТАЙСКИЙ БОКС

Эстонский спортсмен **Андрей Бокань** стал чемпионом мира по муай тай (тайскому боксу) в весовой категории свыше 91 кг.

На чемпионате мира по версии IFMA, который прошел в Таиланде, Эстонию представляли три спортсмена: юниор Элис Ку-

линич (60 кг), Александр Берняков (81 кг), Андрей Бокань (свыше 91 кг). Все спортсмены представляют таллиннский клуб «Гарант», тренируются под руководством президента Эстонской федерации муай тай Игоря Шинкевича. Кулинич и Берняков провели только по одному бою, а вот Бокань в своей категории (в ней выступали 11 спортсменов) стал лучшим. В финале он победил француза Уилфрида Хору. LL

## Пури приглянулся «Лариссе»

Полузащитник сборной Эстонии по футболу **Сандер Пури** (на фото) подписал пятилетний контракт с греческим клубом «Ларисса».

«Я доволен, что сделал следующий шаг в своей карьере. Было время, когда чувствовал себя разочарованным – я ездил на просмотры в большие клубы, но контракт мне никто не предлагал. Теперь понимаю, что карьера должна развиваться поэтапно – и «Ларисса» для меня хороший вариант, где я смогу получить игровое

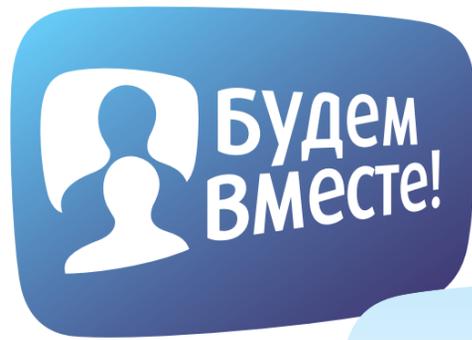
время», – заявил футболист в интервью Eesti Päevaleht. 21-летний Пури стал первым эстонским легионером в высшей лиге чемпионата Греции. Сейчас «Ларисса» занимает 12-е место среди 16 команд в турнирной таблице. Первую игру Пури за «Лариссу» должен провести 5 января. LL



Фото: Арно Миккор, EPL

### Аккалу – в Англию?

■ Основной вратарь таллиннской «Флоры» 25-летний Михкель Аккалу отправился на просмотр в английский футбольный клуб «Шеффилд Юнайтед», который выступает во втором по силе дивизионе национального первенства. Интерес к Аккалу проявляет также другой клуб этого же дивизиона «Донкастер».



ПРИХОДИ  
НА БЕСПЛАТНЫЕ  
КОМПЬЮТЕРНЫЕ И  
ИНТЕРНЕТ-КУРСЫ!  
Курсы проходят по всей Эстонии

Приходи и...

- научись обращаться с компьютером
- научись искать информацию в интернете и пользоваться электронной почтой
- узнай о возможностях использования ID-карты и Mobiil-ID
- поставь свою первую дигитальную подпись
- узнай, как электронные услуги могут упростить твою жизнь

Зарегистрируйся прямо сейчас по телефону 6 180 180 или в интернете по адресу [www.olekaasas.ee](http://www.olekaasas.ee)



## ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ LADU NELI 9-23.12! СКИДКИ ДО -75%! ТЕПЕРЬ ЧАСТЬ ТОВАРОВ И В ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИНЕ: [pood.laduneli.ee](http://pood.laduneli.ee)!

Все белые кухонные столы по невероятной цене. Стол **BJÖRKNÄS** 180x100 + 45x100 см удлинение



Праздничное предложение

Обычная цена 1345 кр  
**375 кр**

Комплект кухонной мебели **CLASSIC** Стол + 4 стула



Обычная цена 2340 кр  
Праздничное предложение  
**1540 кр**



Кресло **BARRY** С поднимающейся подставкой для ног

Обычная цена 2625 кр  
Праздничное предложение  
**1625 кр**

Подушка для кухонного стула



Обычная цена 45 кр

Праздничное предложение  
**20 кр**



Комплект мягкой мебели **HARLEM** 3+2+1

Обычная цена 22 035 кр  
Праздничное предложение  
**19 830 кр**

СКЛАД 4. МЕБЕЛЬНЫЙ РЫНОК ДЛЯ СМОТРИКОВ ЗА ВЫГОДНЫМИ ЦЕНАМИ  
Комплекты кухонной мебели – конторские кресла – реклайнеры  
Комплекты мягкой мебели – комоды – диван-кровати  
Матрасы – витрины – кожаные диваны – Мы находимся в центре логистики Interlink AS в Lehoia, 7 км от Кейла в сторону Хаапсалу.  
кофейные столики – кровати с мотором

4

Пн.-Пт. 13-18  
Сб. Вс. 10-15

NBI Фотографии носят иллюстративный характер!

ВО ВРЕМЯ КАМПАНИИ МЫ ОТКРЫТЫ: Пн.-Пт. 13-18, Сб.-Вс. 10-15! Тел. 53 310 969

Возможность транспортировки!



### Пилули со скидкой для безработных

■ Союз изготовителей лекарств Эстонии намерен продавать медикаменты по льготным ценам безработным хроническим больным или предоставлять им препараты бесплатно, пишет Eesti Päevaleht. Союз изготовителей лекарств намерен составить список из 150-200 наименований. В то же время газета отмечает, что реализация идеи будет зависеть от того, не войдет ли это намерение в противоречие с законом. Проанализировать это должен Налогово-таможенный департамент. BNS



### Первый шаг к созданию медгородка сделан

■ В Северо-Эстонской региональной больнице открылся новый пятиэтажный корпус. Помимо отделения интенсивной терапии и радиологии, в нем имеется отделение ядерной медицины (где специалисты будут заниматься лечением раковых опухолей) и 18 современных операционных. В будущем Северо-Эстонская региональная больница должна превратиться в настоящий медицинский городок, в котором пациентам смогут оказать любую помощь в одном месте – начиная от растяжения связок и заканчивая сложнейшими операциями. LL

Фото: EPL

#### ■ КОРОТКО



### Защита от гриппа прибыла в Эстонию

■ Первые партии вакцины от свиного гриппа уже доставлены семейным врачам. В первую очередь вакцинацию пройдут входящие в группу риска люди, которым Министерство социальных дел советует самостоятельно установить контакт со своим семейным врачом. В дополнение к прибывшим в понедельник 48 тыс. доз, в конце декабря в Эстонию должны доставить еще 100 тыс. доз медикаментов. Следующие партии вакцины ожидаются в Эстонии 15 января и 15 февраля – 40 тыс. и 60 тыс. доз соответственно. BNS

### ЕС не пришел к консенсусу

■ 1 декабря министры стран ЕС обсуждали в Брюсселе директиву прав пациента, которая позволила бы пациентам получать в других странах ЕС медпомощь на таких же условиях, как и в своей стране. К сожалению, достичь договоренности по директиве не удалось, так как возник вопрос – должна ли директива распространяться только на общественные услуги здравоохранения, или на частный сектор также. LL

## В новом году грядет переход на дигирецепты

#### ■ Е-ЗДОРОВЬЕ

**С 1 января 2010 года планируется запустить систему дигитальных рецептов. Аптека, которые нуждаются в адаптации, будет предоставлено время, когда они смогут пользоваться и привычной системой.**

С конца октября врачи и аптекари могли опробовать, как выписывать или продавать лекарства по дигирецепту. Систему дигирецептов испробовали 500 врачей и более 100 аптек.

В период тестирования системы врач может выписывать рецепт как на бумаге, так и в электронном виде. В аптеке, которая тестирует систему дигитальных рецептов, каждый человек сам может испробовать покупку лекарства по дигирецепту, в случае, если врач составил ему электронный рецепт.

С информацией о том, какие врачи выписывают дигитальный рецепт и в каких аптеках можно купить лекарства по такому рецепту, можно ознакомиться на сайте [www.haigekassa.ee/digiresept](http://www.haigekassa.ee/digiresept).

#### ■ ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

– Что изменится с введением дигирецептов?

– Самое важное изменение – это отсутствие с нового года рецептов в бумажном виде. При покупке лекарства в аптеке у человека должны быть при себе документ с фотографией и личным кодом, например ID-карта, паспорт или водительские права.

– В каких аптеках уже используется дигитальный рецепт?

– Присоединившиеся на настоящий момент к системе дигитальных рецептов аптеки отмечены наклейкой логотипа дигирецепта. Выдающие дигитальный рецепт врачи и аптекари также значатся на сайте [www.haigekassa.ee/digiresept](http://www.haigekassa.ee/digiresept). В будущем, по завершении периода перехода на новую систему, с дигитальными рецептами будут иметь дело все врачи и аптекари.



– Если у врача нет подключения к Интернету, то я останусь без рецепта?

– Нет, в этих и прочих особых случаях врач сможет выписать обычный рецепт на бумаге.

– Что случится, если я приду в аптеку купить лекарство, а там будут проблемы с подключением к Интернету?

– В этом случае аптекарь сможет позвонить по телефону оператора и получить необходимую для выдачи лекарства информацию.

– Как я смогу запомнить



Как выглядит дигирецепт, показывает семейный врач Вирге Оттис. Фото: Лийза Трейманн/Scanpix

все лекарства, которые врач мне выписал?

– В будущем эту информацию можно будет посмотреть в Интернете на портале [www.eesti.ee](http://www.eesti.ee). Если у пациента нет подключения к Интернету, то он может попросить врача, чтобы тот написал назначенные лекарства на бумаге. Преимущество портала заключается в том, что там видна вся информация касательно выписанных человеку лекарств, в том числе выписанных разными врачами лекарств, время покупки лекарства и т.д.

– Что делать, если у меня нет ID-карты?

– При покупке лекарства по дигитальному рецепту наличие ID-карты необязательно. Лекарство можно также купить при предъявлении любого удостоверяю-

щего личность документа, например, паспорта или водительских прав.

– Смогу ли я покупать лекарства для другого человека?

– Если на рецепт не наложены никакие запреты, то лекарство за пациента может купить и кто-нибудь другой. Для этого нужно знать личный код пациента, и покупатель должен предъявить удостоверяющий свою личность документ. Дигитальный рецепт значительно облегчает покупку лекарства для другого человека. Если сейчас для покупки лекарства в аптеке необходимо предъявить рецепт, то в случае с дигирецептом можно сразу идти в аптеку и покупать лекарство.

Если человек хочет, чтобы выписанные ему лекарства

мог купить только определенный круг людей, то он должен попросить врача сделать рецепт приватным. В этом случае лекарство сможет купить либо сам пациент, либо уполномоченные на это лица. Их он может назначить на портале пациентов. Для наделения других лиц такими полномочиями необходимо знать их имена и личные коды.

– Где можно получить больше информации о дигитальном рецепте?

– Дополнительную информацию о дигирецепте можно получить в Интернете на сайте [www.haigekassa.ee/digiresept](http://www.haigekassa.ee/digiresept), а также по инфотелефону Больничной кассы 16 363.

Эрки Лайдмяэ,

Главный специалист по лекарствам Больничной кассы Эстонии

# 16 363

Инфокомната  
Больничной кассы  
По рабочим дням  
8.30 – 16.30  
[www.haigekassa.ee](http://www.haigekassa.ee)

# 1220

Perearsti nõuanne  
Üleriigiline perearsti nõuandetelefon

Eesti Haigekassa  
Estonian Health Insurance Fund

## Изданы новые брошюры с пожеланиями здоровья

#### ■ БУДЕМ ЗДОРОВЫ

■ Порой одного визита к врачу или медсестре не хватает, чтобы получить ответы на все вопросы, касающиеся здоровья. При поддержке Больничной кассы с ноября в центрах семейных врачей появились новые брошюры, где можно найти рекомендации на каждый день. Пользователи Интернета могут найти эту информацию и на сайте Больничной кассы [www.haigekassa.ee/kindlustatule/juhendid](http://www.haigekassa.ee/kindlustatule/juhendid).

#### Как избежать заболеваний сердечно-сосудистой системы?

■ В брошюре даются указания для оценки и сокращения рисков возникновения сердечно-сосудистых заболеваний. У мужчин с возрастом увеличивается риск появления сердечно-сосудистых заболеваний, но эти риски несравнимы с выбранным образом жизни.



#### Дневник здоровья для больных гипертонией

■ На течение гипертонии влияют: избыточный вес, стресс и душевное напряжение, недостаточная физическая активность, чрезмерное употребление алкоголя, курение, неправильное питание и злоупотребление солью. Но болезнь можно контролировать.



#### Как можно предотвратить рак кожи?

■ Обнаруженный на ранней стадии развития рак кожи излечим. Новая инструкция учит замечать изменения на своей коже и призывает загорать умеренно. Воздействие солнца в увеличении риска возникновения меланомы научно доказано.



#### Информация о развитии дошкольников

■ Помимо правильного поведения и формирования привычек, в инструкции можно найти рекомендации о том, как помочь физическому и душевному здоровью ребенка. Например, важно наблюдать за развитием речи ребенка и вовремя обратиться за помощью.



## Еврокомиссия взялась за mp3-плееры

■ В январе ЕС рассмотрит предложение Европейской комиссии ограничить максимальную громкость на mp3-плеерах до 85 децибел. Чиновники Еврокомиссии отмечают: если пользователь захочет и дальше наносить урон своему организму, он сможет изменить ограничение звука в

плеере на 100 децибел, а 85 – это тот показатель, который будет установлен на новых mp3-устройствах «по умолчанию». Вред от современных музыкальных устройств гораздо больше, чем от их предшественников, поскольку в них помещается огромное количество звуковых файлов. **ВВС**



Фото: архив

## Идеальные брови без боли не сдаются

**Бровь должна быть тоненькой, как ниточка, удивленно приподнятой вверх, говорила героиня фильма Рязанова.**

С тех пор мода на форму бровей изменилась, однако неизменным осталось правило – ухоженные брови дополняют облик успешной женщины. «Сейчас в моде естественность», – говорит мастер маникюра салона Guys & Girls Мария Гурьева. – Но это не означает, что брови должны куститься, как хотят. Есть женщины, которым достаточно просто поддерживать имеющуюся форму, но большая часть постоянно вынуждена бороться за чистоту линии».

Первое правило «идеальных бровей» – красивая форма. Лучше, если этим займется специалист в салоне, чтобы не возникло неприятностей вроде – перестаралась. Чтобы исправить ошибки выщипывания, потребуется несколько месяцев. Классические же брови строятся с учетом трех мысленно проведенных линий (см. справку). «Классическую форму сложно сделать самому, если брови слиш-

ком густые. Иногда и мастеру приходится сделать не одну коррекцию, чтобы добиться желаемого результата», – говорит Мария.

Второе правило – чтобы лицо было более выразительным, брови должны быть немного темнее цвета волос. Подводить брови можно ежедневно специальным карандашом или тушью для бровей. Если покрасить в салоне, результата хватит примерно на месяц. Если брови не очень густые и яркие и требуют постоянного ухода, можно сделать перманентный макияж. Татуаж продержится около 4 лет.

К сожалению, до сих пор нет способов безболезненно расставаться с нежелательными волосками. Специалисты могут только посоветовать перед коррекцией приложить полотенце, смоченное горячей водой. «Орудие пытки» – пинцет должен быть с острыми уголками. Лучше подхватывать волоски ближе к корню и выдергивать по росту.

И по сей день, чтобы держать брови в порядке, потребуется зеркало, хороший пинцет, освещение и мужество. **Ирина Киреева**



«Выщипывать брови? Но ведь это возможно только под наркозом», – сетовала Людмила Прокофьевна. «Вы же женщина, потерпите», – учила ее Верочка. К сожалению, пока не придумано другого средства обезболивания этой процедуры. Фото: Bulls

### Справка

- **Первая линия** – начало брови. Мысленно проводится от крыла носа через внутренний уголок глаза.
- **Вторая линия** также проводится от крыла носа через внешний уголок глаза. Здесь бровь должна закончиться.
- **Третья линия** – линия изгиба. Проходит через край радужки глаза, когда вы смотрите прямо.

### Dentafix Hambaravi

Рявала пст., 7, Таллинн,  
Тел. 6 466 880.

- Оказание первой помощи
  - Лечение зубов, зубная хирургия
  - Протезирование
  - Имплантология
  - Чистка зубов содовым шприцем и отбеливание
  - Лечение зубов для детей в возрасте до 19 лет бесплатно!
- Пн.-Пт. 8-20, Сб. 9-15  
dentafix@hotmail.ee  
www.dentafix.ee

## OÜ KVR ЛЕЧЕНИЕ ЗУБОВ

Новый адрес  
Вабрику, 2  
Между остановками  
«Балтийский  
вокзал» и «Теллискиви»  
Тел. 6 215 661,

Лечение зубов,  
Хирургия, протезирование  
Лечение зубов детям  
**БЕСПЛАТНО**

Желаем Вам красивой  
улыбки на протяжении  
многих лет!

www.kvr.ee

### Лечение и протезирование зубов

www.hammas.ee

Тел. 6 585 677  
Сютисте тез, 32, Таллинн



Iviomed Medical OÜ

RAVIKESKUS (L01368)

Эффективное лечение болезней **без лекарств**: пищеварительной, мочеполовой, дыхательной, нервной системы, позвоночника, суставов, кожи, вирусных инфекций, гипертонии и мигрени – все это при помощи метода резонансной терапии. Перед началом лечения проводим компьютерную диагностику состояния здоровья всех органов и систем.

Инфо по тел. 56695193, 6674860, Туккри, 54, Подъезд №1  
www.iviomed.ee

## БЕСПЛАТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ДЛЯ БЕРЕМЕННЫХ ЖЕНЩИН С ОПИОИДНОЙ ЗАВИСИМОСТЬЮ

Информация и регистрация в центре  
заместительного лечения при  
Западно-Таллиннской Центральной больнице по  
тел. 53 042 231 по рабочим дням с 09.00 до 17.00  
или по адресу Kopli 75a  
по рабочим дням с 09.00 до 12.30.

Для участия в программе лечения  
предоставляется **бесплатный проезд** на  
общественном транспорте  
(проездная карточка).



## Школа здоровья Музей Здравоохранения ул. Лай 30 19 декабря 12.00

### НЕИНФЕКЦИОННЫЕ ЛЕГочные ЗАБОЛЕВАНИЯ

Вход по музейному билету  
Спонсор: Tallinna Kesklinna Valitsus

### Eesti Ortoosikeskuse OÜ

- Дигитальное исследование ступней + индивидуальные супинаторы
- Ортопедическая обувь для детей, взрослых и диабетиков
- Фиксаторы для рук, ног и спины
- Изготавливаем ручные и ножные протезы
- Физиотерапия

Тюри, 6, Таллинн 11313  
Тел. 6556 326, 5086993  
Пн.-Пт. 9.00-17.00  
www.ortoosikeskus.ee  
электр. адрес: li@ortoosikeskus.ee



## ГИРУДОТЕРАПИЯ

http://hirudo.onepagefree.com/  
Пунане, 61/Вилисуу,  
9а, Таллинн  
Рауа, 32, Таллинн  
Теадузе, 1, Саку  
Тел. 51 06 996

Не оставайся наедине со своими проблемами, а приходи излить душу к нам! Решаемых проблем не бывает. Вас выслушают и дадут советы столкнувшиеся с такими же проблемами люди, для которых страхи, мысли о самоубийстве или семейные проблемы остались уже в далеком прошлом. Регистрация по тел. 6 560 928 и 56 712 435 Эл. почта: info@eknoustamiskeskus.ee www.eknoustamiskeskus.ee EK Nõustamiskeskus

## OÜ Magdaleena Hambaravi

Пярну мнт., 102 (главный вход)  
Открыто Пн.-Пт.

Лечение зубов, оказание  
первой помощи, хирургия  
зубов.

Лечение зубов детям  
в возрасте до 19 лет  
**бесплатно**

Доп. инфо на  
Тел. 6 549 469

www.magdaleenahambaravi.ee



- терапия для спины
- уход за телом
- разные виды массажа
- аюрведическая терапия

Подарочная карточка Aurea –  
приятный подарок!

Нарва мнт., 7Д, Таллинн • Тел. 669 6773 • www.aurea.ee

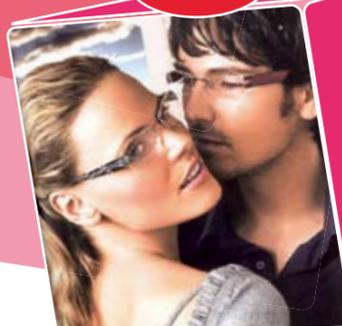


## ЛУЧШИЙ ПОДАРОК – ЭТО ОЧКИ! ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ВАС И ВАШЕЙ СЕМЬИ!

ОПРАВЫ И СТЕКЛА (при покупке  
комплекта) **НА 25% ДЕШЕВЛЕ!**

С карточкой постоянного  
клиента дополнительная  
скидка 10%

ПРИ ПОКУПКЕ  
1-МЕСЯЧНЫХ ИЛИ  
1-ДНЕВНЫХ  
КОНТАКТНЫХ ЛИНЗ  
АСУУВЕ, В ПОДАРОК  
ПОЛУЧИТЕ  
КОСМЕТИЧЕСКИЕ  
СРЕДСТВА NEUTROGENA!



Tallinna Optika  
THE BEST OPTICS SHOPS  
www.opti.ee

ЗАКАЗАВ В ДЕКАБРЕ ОЧКИ ПО НОРМАЛЬНОЙ ЦЕНЕ, ВТОРУЮ ПАРУ ОЧКОВ ПО ТАКОЙ  
ЖЕ ЦЕНЕ ДО ИВАНОВА ДНЯ 2010 ГОДА СМОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ **БЕСПЛАТНО!**

Tartu mnt 6, WW-Passaaž, Aia 3/Vana-Viru 10, Lasnamäe Tervisekeskus, Puna 61,  
Nurmenuku Kaubanduskeskus, Õismäe tee 1B, Maardu, Nurga 1A



ваш дом

### Сто одежек на каждый день для вас и ваших вещей

■ Пришел день, когда ваш белый чайник вдруг краснеет от повышения температуры воды в нем. Компания Philips решила разнообразить серые будни и поспособствовать изменению цветовой гаммы различных вещей: от чайника и mp3-плеера до одежды. Электронная «оболочка» предмета будет отражать ест-



Иллюстрация: архив

венный свет и сможет содержать несколько цветов различной прозрачности, а переключения от одного до другого можно добиться разными способами: от изменения температуры до смачивания поверхности водой. Только ради одного преимущества – забыть об ожогах – можно задуматься о приобретении такого чуда. LL/mobbit.info



Фото: mobbit.info

### Норка в Швейцарии

■ Необыкновенный дом (на фото) в горах Швейцарии в буквальном смысле вырос из-под земли. Он был спроектирован голландскими архитектурными фирмами SeARCH и Christian Müller Architects и располагается под землей. Обстановка его представлена в минималистическом стиле, а свет попадает через окна (отверстия) в холме. LL/mobbit.info

## Спасательный департамент предупреждает

■ До конца этой недели ожидаются морозы, температура может опуститься до -20 градусов. Поэтому использовать печное отопление следует разумно: топить умеренно, не доводить печь до перекаливания. Обязательно нужно следить за тем, чтобы заслон не был закрыт слишком рано. Пожароопасная ситуация может возникнуть в тех хозяйствах, где обогреватель оставляют без присмотра. В этом году из-за подобных случаев произошло более 300 пожаров. Используя электрический обогреватель, нужно следить,



чтобы и воздушный обогреватель, и радиатор не располагались вблизи легко воспламеняющихся материалов, также нужно избегать перегрузки электросистем. Двери на лестничную площадку и в подсобные помещения нужно обязательно закрывать, чтобы препятствовать проникновению в здание посторонних лиц.

Дополнительную информацию можно получить у пресс-секретаря Спасательного департамента Рейна Порсса по телефону 628 2067 или адресу э-почты: rain.porss@rescue.ee LL

## Кто использует дерево умело?

### ■ КРАСИВОЕ ЗДАНИЕ

Титула самой лучшей деревянной постройки удостоилась спроектированная архитектором Стеном Адером дача в Йыэляхтме с модульной системой изготовления домов Easy Home (на фото).

Жюри отметило, что составленный из трех модулей дом отличается солидной и выдержанной архитектурой и качественным исполнением. «Гибкая система строительства домов разной величины и разного предназначения (в качестве летнего домика или для круглогодичного проживания) предусмотрена для заводского производства», – сказал руководитель проекта Puuinfo и один из инициаторов конкурса Мярт Рийстоп.

Премии в конкурсе на луч-



Лучшее деревянное сооружение 2009 года, по мнению специалистов.

шую деревянную постройку 2009 года за самое интересное использование фанеры удостоилось внутреннее оформление концертных залов Концертного дома Йыэви. «Фанерные диффузоры, а также настенное и потолочное покрытие создают акустику, которая считается лучшей в новых концертных залах Восточной Европы», – сказал Мярт Рийстоп.

Премия за самый интересный деревянный фасад досталась двум зданиям. Фасад спортивного холла Эстонского университета награды удостоился благодаря простым и интересным средствам удалось избежать угрюмости масштабной деревянной постройки. Премии за интересный фасад также удостоилась пристройка к особняку в Су-

урупи, которая, по словам Рийстопа, является самым оригинальным конкурсантом этого года.

Награду также получил элинг в Вильянди. По мнению Рийстопа, при лучшем качестве строительства практичная и прекрасно гармонирующая с ландшафтом архитектура этой постройки обязательно удостоилась бы главной премии. LL



Самый оригинальный фасад дома, по мнению инициатора конкурса. Фото: 2 x Puuinfo



В МАГАЗИНЕ В ЗДАНИИ **БАЛТИЙСКОГО ВОКЗАЛА**  
ПО АДРЕСУ **TOOMPUIESTEE, 37** (тел. 6 310 170)  
**ДО КОНЦА ДЕКАБРЯ РОЖДЕСТВЕНСКИЕ СКИДКИ!**

**ВПЕРВЫЕ**  
**ВСЕ ОПРАВЫ -55%\***

\* Предложение действительно ПРИ ЗАКАЗЕ ПЛАСТИКОВЫХ СТЕКОЛ

ПЛАСТИКОВЫЕ СТЕКЛА С ТВЕРДЫМ ПОКРЫТИЕМ **ОТ 400.- /ПАРА**  
ПЛАСТИКОВЫЕ СТЕКЛА С AR- ПОКРЫТИЕМ **ОТ 600.- /ПАРА**

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:**

ПРИ ЗАКАЗЕ ПЛАСТИКОВЫХ СТЕКОЛ  
МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ИЛИ ПЛАСТИКОВАЯ ОПРАВА СЛЕДУЮЩИХ ФИРМ:  
OK, ALTAVISTA, EXPRESS, FASHION, NORTH OPTICAL

**ПО ЦЕНЕ 0 КРОН!**

**ВСЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - 50%**

Прием врача (ИНФО ПО ТЕЛ. 6 310 170): **СП: 15.00 – 18.00**

Проверка зрения при заказе очков **100 крон!**

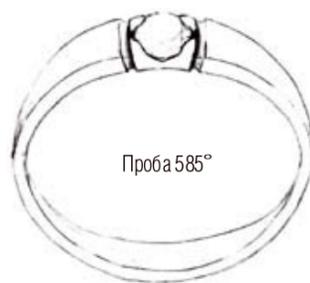
МАГАЗИН ОТКРЫТ: ВТ- ПЯТ: 10.00- 18.00, СУБ: 10.00- 16.00.  
ВОСКР, ПОН- ЗАКРЫТО!

**ПРЕДЪЯВИТЕЛЮ РЕКЛАМЫ**  
**ПРИ ЗАКАЗЕ ОЧКОВ – ПОДАРОК!**

[www.nordoptika.ee](http://www.nordoptika.ee)

## SaloCenter

Narva mnt 9



**Золотое кольцо с бриллиантом**

**1990.-**

(норм. 2990.-)  
1x0,06 CT H/Si

Сделано в Эстонии

Работает гравировщик

Работает ювелир

[www.SaloCenter.ee](http://www.SaloCenter.ee)



Предлагает

- Компьютерную диагностику всего организма по методу Diather-a-Puncte
- Оказание эффективной помощи при заболеваниях пищеварительной, дыхательной, нервной, мочеполовой систем, при болезнях суставов и позвоночника, вирусных инфекциях, при гипертонической болезни, мигрени и др. **уникальным методом с применением керамических эммиттеров.**

**Скидки!!**

Запись по тел.

6 460 325

Регистрация каждый день с 10.00 до 18.00  
[www.ergostom.ee](http://www.ergostom.ee)  
Тарту мнт., 55/59.



ИЩУ ДРУГА

**Корм – лучший подарок**

■ Во время праздников 24, 26, 27 и 31 декабря приют для животных работает неполный день, а 25 декабря и 1 января – закрыт. В связи с этим работники приюта просят добрых людей отложить поход к ним до января, когда посетителей обычно меньше. LL

**ПОЛОСАТИК**



Этот трехгодовалый кот был найден в конце ноября в районе Мяхе.

**ДРУЖЕЛЮБНАЯ**



Полторагодовалая ласковая собачка была найдена 4 декабря на бульваре Сыпрузе.

Фото: 2 x приют для домашних животных

# Подарок для друзей меньших

Настало волшебное время Рождества, которое знаменуется миром, добром и спокойствием. Семьи в полном составе собираются за одним столом, готовят жаркое, выпекают пирог и наряжают вместе рождественскую елку.

Рождество – время надежды и мечтаний. Каждый человек старается проявить заботу о своих родных и близких, подарить им нежность и любовь. Но, к сожалению, не все в мире так прекрасно и благоговейно, как кажется на первый взгляд. Тысячи оставшихся без дома кошек и собак ощущают одиночество и обречены только мечтать о настоящем друге, в объятиях которого можно было бы понежиться, ощутить тепло и любовь.

Теперь каждый может внести свой вклад в благое дело. В декабре MTÜ AUH, Päike Kuuti и Эстонское общество защиты животных проводят кампанию, в ходе которой принимаются рождественские подарки для тартуских и таллинских бездомных зверушек. Существуют две возможности для рождественских подарков – пожертвовать деньги



В ваших силах превратить Рождество для любимцев в праздник. Фото: архив

на лечение бездомных зверушек или подарить изделия ручной работы, которые будут проданы на ярмарках. Все полученные в ходе благотворительной кампании деньги будут направлены на благо бездомных животных.

Пожертвования собираются до конца декабря, а в январе на собранные деньги пройдет лечение животных. Вся подробная информация о вылеченных в

ходе благотворительной кампании зверушках (фото, процедуры и их стоимость, а также место, где собачка или кошечка ждет своего нового хозяина) будет размещена на сайтах организаторов. LL/loomakaitse.ee

**К сведению**

- MTÜ AUH [www.auh-auh.ee](http://www.auh-auh.ee)
- Päike Kuuti [www.paikakuuti.eu](http://www.paikakuuti.eu)
- Eesti Loomakaitse Selts [www.loomakaitse.ee](http://www.loomakaitse.ee)

**Деньги можно перечислить на счет MTÜ AUH:**

- 102 200 949 830 13 (SEB) или 22 104 449 7759 (SWEDBANK).
- Получатель: MTÜ AUH

**В пояснении стоит отметить:**

- \* название города, зверушкам которого вы хотите помочь (Тарту или Таллинн)
- \* ваше имя (если деньги собраны, например, учениками одного класса/школы, то название этой школы/класса)
- \* Если вы не хотите, чтобы ваше имя значилось в списке благотворителей на сайтах кампании, то в пояснении нужно отметить «не желаю публиковать свое имя».

■ Поскольку MTÜ AUH находится в списке недоходных объединений со льготами по подоходному налогу, то для получения с пожертвований обратно подоходного налога в пояснении нужно также указать свой личный код. Таким образом, максимальный текст в пояснении может выглядеть следующим образом: «Таллинн, Хели Коптер, не желаю публиковать свое имя, личный код: 1234567890»

**Пожертвование изделий рукоделия**

■ Мы заинтересованы в любых изделиях рукоделия, которые возможно будет продать на ярмарках. Для пожертвования подойдут, например, разные вязаные изделия (варежки, шарфы, головные уборы, носки и др.), самодельная или разрисованная посуда, самодельные украшения, произведения искусства (картины, рисунки, скульптуры и т.д.). В качестве пожертвований принимают разные поделки, изготовленные учениками на уроках труда. Для передачи изделий просим договориться с нами о времени и месте.

**UKSED IGAÜHELE!**

**ВНУТРЕННИЕ ДВЕРИ**

Предлагаем фрезеровку, установку и транспортную услугу!

Цены от **2560** кр/полный комплект

Металлические квартирные двери

Цены от **2300** кр/полный комплект

Металлические внешние двери для домов

Цены от **3990** кр/полный комплект

Таллинн: Idakeskus  
Пунане, 16, бокс 48  
www.montring.ee  
тел. 5551 7470  
5550 0470

**arina**

РАЗДВИЖНЫЕ ДВЕРИ & ГАРДЕРОБЫ

**САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ В ЭСТОНИИ**

[www.arina.ee](http://www.arina.ee)

**UKSEEKSPERT**

**Металлические двери** Открывающиеся внутрь / Открывающиеся наружу

Толщина двери 65 мм  
С хорошей звуко- и теплоизоляции

**Цены от 2390 кр**

Установка 1500 кр (включает вывоз старой двери, гарантия 2 года)

Центр «Ярвеотса» Пн.-Пт. 10-19 Тел. 6 563 616  
Ыйсмяз теэ, 107, Таллинн Сб. 10-17 [www.importworld.ee](http://www.importworld.ee)

**VEEPISAR**

15-летний опыт в изготовлении оконных занавесей!

Открыт новый заводской магазин по адресу ул. Мадара, 22 Пн.-Пт. 9-16.30

**Деревянные жалюзи**  
**Ламелевые гардины**  
**Руло**

ТОРГОВЫЙ САЛОН  
Теллискиви, 1, Таллинн  
Пн.-Пт. 9-19, Сб.10-16  
Тел. 6 711 393,  
6 733 528

**Romantic Design**

**ODAV AKEN**  
aga kvaliteetne

Lasnamäe, Oismäe standard 2990.- 4590.-  
Mustamäe standard 2990.- 4390.- 4990.-  
Lodža 5900.- 6400.-

10 aastat garantii  
- paigaldus 1 päeva jooksul  
- 10 лет гарантии  
- установка за 1 день

**290** EEK/m2

www.romanticdesign.ee

Mustamäe kontor: Tammsaare tee 89, II kor., E-R 10.00-18.30, tel 6 170 170, Lasnamäe kontor: Pae 72, I kor., E-R 10.00-18.30, tel 6 170 171

www.odavaken.ee  
Mustamäe kontor: Tammsaare tee 89, II kor., E-R 10.00-18.30, tel 6 170 170, Lasnamäe kontor: Pae 72, I kor., E-R 10.00-18.30, tel 6 170 171

**Продажа**

-Металлические двери – 3000.- (замок и установка), вальцованные 3500.-. Гаражные ворота – 4000.-. Решетки. 6 008 723, 55 44 546

-Товары для новорожденных: кроватки, коляски, ходунки, одежда и др. Цены низкие. Копли, 33. 6 810 940, 55 667 709, www.mitanm.ee

-Second Hand – оригинал (Шотландия), оптом. Хор. качество. 58 235 060

-Продаются дрова колотые. Транспорт от 8 кубов. 52 22 696, 52 36 733

-Хуторская картошка с доставкой на дом. Цена 3.-/кг. Тел. 50 31 229

-Использованная одежда из Италии, оригинальная, неотсортированная, 20 кр/кг. 51 20 976

-Половые доски (от 150 кр/м<sup>2</sup>), тес для внутреннего применения (от 60 кр/м<sup>2</sup>), ольховые доски (от 160 кр/м<sup>2</sup>), тес для внешнего применения (от 105 кр/м<sup>2</sup>), пиломатериал (2700 кр/м<sup>3</sup>). Пн.-Пт. 9-16, Сб. 10-15, тел. 6 214 773, 56 634 800. Korell Puit OÜ, Суур-Сыямяэ, 33

-СУХИЕ ДРОВА в сетке. БРИКЕТ 1900 кр. 6 541 100



**ВСЕ ТКАНИ (в продаже) -50%**  
 Ремонт одежды -20%  
 Пошив одежды -20%  
 Пошив штор -20%  
 Lastekodu 3, tel. 6607-922  
 www.laviniita.ee

**OÜ KRÜSOPAAS**  
 Теплицы. Изготовление и установка.  
 Дробилки для яблок и прессы  
 Теллискиви 60А (Бывший завод Калинина)  
 www.hot.ee/suvilatarbed  
 Тел. 51 17 340

**Покупка**

-Куплю Ладу 2101 до 2107, MB123, 124. Можно не на ходу. Таллинн. Тел. 51 900 366

-СКУПАЮ АНТИКВАРИАТ: предметы искусства, книги, мебель, серебро, значки, посуду и т.д. Деньги сразу. Тел. 58 036 671

-Куплю ваш старый автомобиль. Деньги сразу. Тел. 58 399 477

-Куплю старые легковые и грузовые автомобили, металлолом. Рассм. все предложения. Беспл. транспорт, снятие с учета в ARK. 56 328 660

**Продажа недвижимости**

-2-комн. кв., 5/3, 48 м<sup>2</sup>, кухня 8 м<sup>2</sup>. Т. 55 915 473

**Покупка недвижимости**

-Клиенты RAID&KO желают купить/арендовать недвижимость в Таллинне. Бесплатная информация! Тел. 55 15 265, Айра

**Сдам в аренду**

-1-комн. кв. от хозяина. 56 133 614

**Сдаётся в аренду помещение для автомойки.**  
 Информация по телефону 6 518 820

**Возьму в аренду**

-КВ-РУ В ТАЛЛИННЕ ОТ ХОЗЯИНА. 50 89 052

-1-2 ком.кв. Тел 53 737 347

-Срочно! 1-2-комн. кв-ру в Таллинне, с меб. 55 507 524

-Сниму комнату. Тел. 51 57 533

-1-2-комн. квартиру. Тел. 58 263 812

**Предлагаю работу**

-Работа девушкам abi@armadia.ee

-Консультанту по продаже семинаров и тренингов. Обучение на месте. Тел. 50 52 398, 55 682 322

-Предлагается работа ИСКУСНОМУ ШОРНИКУ. CV присылать по адресу borg@borg.ee. 53 930 909

-Англия: обл. персонал, Лондон (англ.), строители (SCSC); Испания: с/хоз работы; Германия: няня. 53 868 792

-Работа девушкам 19+ Т 58 141 428

-ПАРИКМАХЕРУ Кундери 39 56 611 935

-Уборщице в квартирный дом в р-не Таллинн-Вяйке. 2 подъезда, уличные лестницы. Примерно 10 часов в месяц. 50 23 097

-GRAFELIX OÜ ПРЕДЛАГАЕТ РАБОТУ В АМЕРИКЕ, АНГЛИИ. УЛ. РАУА, 39. ТЕЛ. 53 849 348, РЕГИСТРАЦИЯ CV НА САЙТЕ www.grafelix.ee

-На завод мягкой мебели требуется обивщик. Инфо по тел. 50 68 933

-Лондон: кафе – обл. (м), строители. Испания: с/хоз работы. 53 868 792

**Автомобили**

-Куплю Ваш авто на металл и не только. Хор. цены! 56 307 367Артём

-Куплю автомобили на запчасти или металлолом тел 58 433 541

-Куплю автомобиль, можно треб. ремонта, до 20 000 кр. Т. 55 920 367

-Покупаем старые грузовые, легковые машины, выезд за город. Сним. с учета в ARK. 55 00 724

**Услуга**

-ДЕМОНТАЖ И ВЫВОЗ СТРОИТЕЛЬНОГО МУСОРА Тел 55 23 321

-УСЛУГИ ПРИ ПЕРЕЕЗДЕ. АККУРАТНЫЕ ГРУЗЧИКИ. Тел 50 72 694

-ВЫВОЗ СТАРОЙ МЕБЕЛИ, ХЛАМА. АККУРАТНЫЕ ГРУЗЧИКИ. Тел 50 28 148

-Грузоперевозки. Тел 56 922 402

-Телеремонт без выходных. 51 89 839

-Ремонт швейных машин. Тел. 51 68 180 Хиллар

-Бесплатно вывозим металл, стиральные машины, ванны, плиты, радиаторы, холодильники и др. 50 96 897

-ТЕЛЕРЕМОНТ НА ДОМУ! 53 825 360

-ПЕРЕВОЗКИ. ВЫВОЗ СТАР. МЕБЕЛИ, СТР. МУСОРА И Т.Д. Тел 58 048 879

-Смена, врезка замков. 6 008 723, 55 44 546

-ГРУЗОПЕРЕВОЗКИ 100к/ч. Тел 52 12 299

-Ремонт хол-ков и стир. машин. Т. 51 50 018, 51 56 099

-ГРУЗОПЕРЕВОЗКИ. Тел 55 30 343, 6 342 038

-Переводы. 58 431 083

-Ремонт ТВ, LCD мониторов. 55 670 051

-Сантехнические работы. 53 550 777

-РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ и ноутбуков, уст. WINDOWS и программ, гарантия, низкие цены 54 550 195

-Ремонт холодильников Т. 6 357 817

-Вывозим металл. плиты, стир. машины, ванны и др. Бесплатно. Тел. 58 213 516

-Косметолог предлагает комплекс процедур для лица и тела: шлифовка, массаж, криотерапия, макияж, обертывание. Тел. 53 901 465

-Кухни от производ. Большой выбор расцветок и материалов. Любые разм. Цены низкие. Доставка, сборка, проектир. 6 810 940, 55 667 709, www.mitanm.ee

-Услуги печника. 53 976 423

-Ограды из бетона на Лийва. Тел. 53 436 253

-Бесплатный вывоз металлолома (плиты, ванны и т.д.). Тел. 55 939 504

-Вывоз собранных листьев. 55 987 622

-РЕМ. СТИРАЛЬНЫХ И ПОСУД. МАШИН, ЭЛ.ПЛИТ, ХОЛОД. Вызов бесплатный. Тел 51 36 006

-УСЛУГИ ФОТОГРАФА. Тел 55 36 285

-Спутниковое телевидение. Цены начиная от 2800кр. Тел 58 203 056

-Изготовим из металлопроката: ворота, двери, заборы, решетки, ограждения и др. Дисп. Тел 6 627 379, www.tehnoflex.pri.ee

-НАРАЩ. НОГТЕЙ. КУНДЕРИ 39. 56 611 935

-Услуги печника. Возможность рассрочки. Ивар, 56 651 812

-ГРУЗОПЕРЕВОЗКИ! 55 47 345

-Предлагаю уход немощному человеку. Т. 58 109 954, Тамара

-ТЕЛЕРЕМОНТ НА ДОМУ. 6 627 805, 51 943 044

**Бар Basilio предлагает проведение траурных мероприятий до 30 человек.**  
**Tallinn Lembitu 6**  
**Т 6 466 128**  
**Цены на одного человека от 150 ЕЕК!**  
 www.basilio.planet.ee

**OÜ Hibicus**  
 Памятники скидка –30% опалубки. Ластекоду, 19. Тел. 5054878

**Проблемы с компьютером?**  
 Звони: 600 3141  
 Denveiss OÜ, Pae 21-221, Tallinn

**Бизнес-услуга**

-Юрист. Покупка фирм, алименты. 55 696 266

-Выдаем кредиты, тел. 51 997 679

-До дня зарплаты еще далеко? Мы поможем небольшим кредитом на сумму 1000-4000 крон. При займе, напр., 1000 кр., через месяц нужно будет вернуть 1200 кр. Тел. 56 680 344

-Мировой судья. 6 603 082

-Бесплатная юридическая помощь, консультации. 58 309 000, www.oigusabikeskus.ee

-Юрист. Развод, алименты, наследство, нотариус, освождение из тюрьмы. Тел. 6 326 449, 51 02 536

**Строительство и ремонт**

-Плиточные, малярные, сантехнические и электроработы. 53 016 849, Андрей

-Шлифовка паркета, досок. Лак. Тел. 51 01 064

-Все сантех. работы. Тел 58 059 414

-Обивка дверей. Тел. 55 579 563

-Шлифовка паркета, лак. 55 636 867

-Остекляем балконы. Изг. парники зам.стекол. Тел 55 31 427, 6 395 366

-Ремонт квартир. Тел 56 320 839

-УСЛУГИ ПЕЧНИКА. Тел 53 966 469, Меэлис

-Электроработы Тел 53 772 457

-Остекление лоджий: стандарт, пластик 5800.- с установкой. Утепление лоджий от 800 крон. Тел. 56 490 502

-Сантехник. Замена труб водопровода, канализации, унитаза. Тел 53 930 376

-Хим - Удаление плесени с окон, потолка, стен, ванных комнат, балконов инф: +372 58 398 335;

-ЭЛЕКТРИК! ГАРАНТИЯ! Тел 58 338 722

-ВЕРНЕМ вашей ВАННЕ блеск и новизну. Гарантия. Скидки. 55 25 030

-САНТЕХНИК-ЭЛЕКТРИК. 58 508 713

-СТРОИТЕЛЬНЫЕ, РЕМОНТНЫЕ И САНТЕХРАБОТЫ. 50 11 413

**Здоровье**

-Хирург (костоправ) Запись по тел 58 586 632 www.viktorgrotzinger.ee

-Стоматологическая лаборатория осуществляет быстрый ремонт съемных зубных протезов. Тел. 6 002 519, 55 614 661

-Практикующий психолог-консультант поможет решить проблемы, найти выход и улучшить качество жизни. 56 490 362

-Остеопатия, вправление позвонков, радикулит, остеохондроз, головные и шейные боли, сутулость. 55 24 141

-Лечение мед. пиявками. Продажа пиявок. Гирудотерапевт Ольга, 55 619 591

-Стоматолог лечит заболевания десен шинирует зубы 55 627 584

**AS ALIENA**  
 Лечение, удаление и реставрация зубов  
 Все виды протезирования  
 Починки съемных протезов (перелом, приварка зубов)  
 Запись с понедельника по пятницу по тел. 6 727 798, 6 567 032 с 8.00 до 16.00  
 В субботу и воскресенье по тел. 5 147 609, 5 162 746 с 10.00 до 18.00  
**ВНИМАНИЕ!** Рождественская цена. Съемные протезы верх и низ только 5500 ЕЕК  
 Консультация на протезирование бесплатная!  
 Sõpruse pst. 6-17

Для тех, кто хочет прожить следующий год трезвым, проводится сеанс **лазерного кодирования на 1 год 1500 кр.**  
 Тел 56 51 316 Частная клиника KORDAMED

-Массаж в кабинете и визиты на дом. Подарите другу подарочную карточку! Тел. 55 563 639, массажист-мужчина

**Обучение**

**АНГЛИЙСКИЙ ЭСТОНСКИЙ ФИНСКИЙ**  
 1 час – 60 крон  
 Тестирование - **БЕСПЛАТНО!**  
 Ждём школьников  
**Эстонский язык 9-12 класс**  
 Школа языков Atlasnet  
 В центре города Narva mnt. 7  
**670 1067, 552 1112**

-КУРСЫ КРОЯ И ШИТЬЯ. 58 101 986

-Индивидуальные уроки английского языка. 60 минут – 100 крон. Тел. 58 069 770

-Уроки Вождения и Теории т 50 98 811 Юрий http://avtoshkola.ee

-Проф.обучение "Мастер макияжа" Стажировка пред. Тел 56 452 596

-Спортивный клуб проводит дополнительный набор детей: обучение плаванию, группа здоровья, подводное плавание. Тел 53 414 544. tulkask.ee

-Уроки вождения 75кр./урок, авт. как в ARK. SKYautokool.ee

-Автошкола кат.-В 3900кр. Первый взнос 900кр. SKYautokool.ee

-ENGLISH, от 35кр/45мин. 58 102 930

-Отличный рождественский подарок – подарочная карточка на курсы флористики! Тел. 55 563 639

-Английский – интенсив. 53 868 792

**Выражение соболезнования в Linnaleht**  
 Частным лицам 250 кр\*  
 Юридическим лицам 500 кр\*  
 \*к ценам добавляется НДС  
 Инфо по тел. 6 804 570

**Отправь объявление**  
**www.linnaleht.ee**

|  |  |   |  |   |   |
|--|--|---|--|---|---|
| <b>ТАСКО</b><br>Тел. 6 466 514, 6 454 205<br>Ул. Лаутери, 8-45<br>www.tasko.ee | <b>САНКТ-ПЕТЕРБУРГ</b><br>24 - 27.12<br>4 дня 2150.- | <b>РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ПРАГА – ВЕНА</b><br>20 - 26.12<br>7 дней 2800.- | <b>РОЖДЕСТВО В ЛАТВИИ</b><br>24 – 25.12<br>2 дня 750.- | <b>СКАЗОЧНАЯ РИГА – ЮРМАЛА</b><br>19.12, 26.12, 02.01<br>1 день 195.- | <b>ОТДЫХ В ПОЛЬШЕ</b><br>26-29.12, 03-06.01<br>2850.- |
|--|--|---|--|---|---|



# Многогранный Валгре

## ■ КОНЦЕРТ

**21 декабря в 19.00 в концертном зале «Эстония» пройдет вечер песен Раймонда Валгре Valg(r)ed jõulud (игра слов – Светлое рождество и рождество Валгре).**

Таким Валгре мы еще не слышали. Песни известного эстонского композитора прозвучат в исполнении мультиинструментального ансамбля «Эклектика». Каждый из участников коллектива играет на нескольких инструментах. В итоге они будут постоянно меняться местами, и стиль каждой песни будет уникальным. В состав ансамбля

«Эклектика» входят Сийм Аймла (кларнет, саксофон, флейта, тромбон, клавишные), Петтери Хаса (барабаны, гитара, бас-гитара, труба), Марко Найсоо (барабаны, клавишные, гитары, бас-гитара, вокал), Хендрик Соон (гитара, скрипка, вокал, виолончель, альт, мандолина, клавишные), Йоозеп Кырвитс (скрипка, виолончель, контрабас, гитары, бас-гитара, вокал). Песни Валгре зазвучат в стилях румба, самба, рок-н-ролл, блюз, регги. На сцену выйдут также четыре солиста: Герли Падар, Ленна Куурмаа, Мярт Аванди и Райн Симмуль. У каждого из солистов будет свой особый имидж. LL



Песни Валгре поет Ленна Куурмаа, известная по работе в группе Vanilla Ninja.

Фото: Терье Лепп, EPL

## Радостное рождество в «Кая»

■ Центр культуры «Кая» (Вильде теэ, 118) приглашает всех 25 декабря в 13.00 на благотворительное выступление театра больших кукол «Радость». Спектакль, организованный при поддержке Мустамяэской городской управы, пройдет на русском языке. В рамках программы живые куклы в спектакле «Рождественское путешествие» расскажут интересную историю о Рождестве, также состоятся конкурсы, викторины, будут вручены призы. Программа рассчитана на один час, для детей в возрасте 5-16 лет. Вход свободный. Дополнительная информация по телефону 53908045. LL

## Черкасов вспомнит Игоря Северянина

■ В воскресенье, 20 декабря, в 19.00 в кафе «Пушкин» (Мере пст., 5) артист Русского театра Эстонии Сергей Черкасов представит поэтический концерт «Неразгаданные звуки» по произведениям одного из величайших поэтов Серебряного века Игоря Северянина. 20 декабря – День памяти Игоря Северянина, который, как и многие из нас, оказался в эмиграции и долгие годы жил в Эстонии. LL



БИЗАРРО

**судоку**

|   |     |   |   |  |     |     |   |     |
|---|-----|---|---|--|-----|-----|---|-----|
|   |     |   | 9 |  |     |     |   | 1   |
| 4 |     |   |   |  |     |     |   | 5   |
| 9 |     |   | 1 |  |     |     |   | 4 7 |
|   |     | 9 |   |  | 5 6 |     |   |     |
|   | 2   |   |   |  | 7   |     |   |     |
| 7 |     |   |   |  | 1   |     |   |     |
|   |     | 6 |   |  |     | 7 1 |   |     |
|   | 4 2 |   | 6 |  |     |     | 9 |     |
|   |     | 7 |   |  | 9   |     |   | 3   |

■ Японцы – большие любители всевозможных кроссвордов, и их последнее изобретение «Судоку» популярно во всем мире. Стоит сыграть один раз, и судокузависимость гарантирована. Правила простые: пустые квадратики на поле надо заполнить цифрами (всего их девять разных) так, чтобы в один горизонтальный или вертикальный ряд и в один жирно очерченный прямоугольник не попали одинаковые изображения.

Решение кроссворда судоку из № 82'09



ТИГР

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ  
**linnaleht**

Издатель: AS Linnaleht  
Адрес: Нарва мнт., 13, 10151 Таллинн  
тел. 6 804 570  
факс 6 804 571  
e-mail tallinn@linnaleht.ee

Главный редактор: Редактор: Финансовый директор: Реклама: Типография:

Тийна Кангро, tiina.kangro@linnaleht.ee  
Евгения Изотова, jevgenia.izotova@linnaleht.ee  
Эве Маремия, eve.maremia@linnaleht.ee  
Эве Маремия, eve.maremia@linnaleht.ee  
AS Printall

За содержание рекламы и комиксов редакция ответственности не несет. Все права защищены. Любое использование материалов запрещено без письменного разрешения редакции. При перепечатке ссылка на «Linnaleht на русском языке» обязательна. Linnaleht является независимой газетой, издание которой финансируется рекламой.

**A&O LaenuGrupp AS**  
Кредиты на любые цели под залог недвижимости.  
Тарту мнт., 29, тел. 6 486 083  
www.aolaenu.ee  
Ознакомьтесь с условиями финансовой услуги и при необходимости проконсультируйтесь со специалистами!

**Быстрый, эффективный и расслабляющий сухой аквамассаж.**  
Выгодные цены:  
1 раз - 50 кр  
4 раза - 185 кр  
Подарочные карточки к Рождеству!  
Эндла, 56, Таллинн  
Ифно и рег. по тел. 50 39 237  
www.drywater.ee

**БОЛЬШАЯ РОЖДЕСТВЕНСКАЯ РАСПРОДАЖА**  
НОСКИ И ТРИКОТАЖ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ СО СКЛАДА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ  
НОСКИ и ГОЛЬФЫ начиная от 3 ЕЕК!  
БЕЛЬЕ начиная от 10 ЕЕК!  
ЖДЁМ ВАС: в пятницу 18 декабря 12.00-18.00  
в субботу 19 декабря 10.00-15.00  
ПО АДРЕСУ: Копли 25, Таллинн  
Трамвай nr 1, 2 ост. «Ангерья», во дворе бывшего здания «STANDARD»  
NB! ОПЛАТА ТОЛЬКО НАЛИЧНЫМИ!

**ПРИХОДИТЕ ПРОДАВАТЬ-ПОКУПАТЬ-МЕНЯТЬ И ЗАХВАТИТЕ С СОБОЙ ДРУЗЕЙ!**

**БАРАХОЛКА «ЮЛЕМИСТЕ»**

Крупнейшая в Таллинне барахолка внутри помещений

КЕСК-СЫЯМЯЭ, 1  
МЫ ОТКРЫТЫ  
Вт.-Пт. 12.00-18.00  
Сб.-Вс. 10.00-16.00

Ифно:  
+372 5656 5040  
+372 682 5702

**ОТКРЫТЫ КАФЕ И ДЕТСКИЙ ИГРОВОЙ УГОЛОК!**

WWW.YLEMISTETAIKA.EE

**SaloCenter**  
Narva mnt 9

**ЗОЛОТОЕ КОЛЬЦО**  
Натуральный сапфир + маленький бриллиант

Проба 585°  
1,4г

**888.-**  
Норм. 1480.-  
Сделано в Эстонии

Работает гравировщик  
Работает ювелир

www.SaloCenter.ee

Приглашаем вас на Рождественский фестиваль. В большой палатке, по адресу: Аласи, 3 (ост. «Сирби»).

В программе:  
пятница, 18 декабря: 16.00 - Детский Театр больших кукол «Радость»  
18.00 - Молодежная акция «Выход есть», с участием группы Revival Voice.  
суббота, 19 декабря  
• 13.00 - Детский Театр больших кукол «Радость», клоуны.  
16.00 - Праздничный концерт (конкурсы с призами, викторины - как для детей, так и для взрослых).

Вход свободный!



В МАГАЗИНЕ НА ВТОРОМ ЭТАЖЕ

**ТОРГОВОГО ЦЕНТРА BENTON**  
(ÕISMÄE TEE 107A, ТЕЛ: 6 512 823)

Магазин открыт: Вт-Пт: 10.00-19.00; Сб: 10.00-16.00; Вс, Пн – закрыто!  
**ДО КОНЦА ДЕКАБРЯ РОЖДЕСТВЕНСКИЕ СКИДКИ!**

**ВПЕРВЫЕ  
ВСЕ ОПРАВЫ**

**-55%\***

\* Предложение действительно ПРИ ЗАКАЗЕ ПЛАСТИКОВЫХ СТЕКОЛ

ПЛАСТИКОВЫЕ СТЕКЛА С ТВЕРДЫМ ПОКРЫТИЕМ **ОТ 400.- /ПАРА**  
ПЛАСТИКОВЫЕ СТЕКЛА С AR- ПОКРЫТИЕМ **ОТ 600.- /ПАРА**

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:**

ПРИ ЗАКАЗЕ ПЛАСТИКОВЫХ СТЕКОЛ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ИЛИ ПЛАСТИКОВАЯ ОПРАВА СЛЕДУЮЩИХ ФИРМ:  
OK, ALTAVISTA, EXPRESS, FASHION, NORTH OPTICAL

**ПО ЦЕНЕ 0 КРОН!**

ВСЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ **-50%**

ЗРЕНИЕ ПРОВЕРЯЕТ ДОКТОР **ГЕОРГ МАТТИЕЗЕН**  
ВТ: 15-19, ЧТ: 10-14 (информация по телефону 6 512 823)

**ПРЕДЪЯВИТЕЛЮ РЕКЛАМЫ  
ПРИ ЗАКАЗЕ ОЧКОВ – ПОДАРОК!**

Проверка зрения  
при заказе очков  
**100 крон!**

[www.nordoptika.ee](http://www.nordoptika.ee)



В МАГАЗИНЕ ПО АДРЕСУ

**TARTU MNT., 49 (ENA KESKUS)** тел. 6 030 081  
**ДО КОНЦА ДЕКАБРЯ РОЖДЕСТВЕНСКИЕ СКИДКИ!**

**ВПЕРВЫЕ  
ВСЕ ОПРАВЫ**

**-55%\***

\* Предложение действительно ПРИ ЗАКАЗЕ ПЛАСТИКОВЫХ СТЕКОЛ

ПЛАСТИКОВЫЕ СТЕКЛА С ТВЕРДЫМ ПОКРЫТИЕМ **ОТ 400.- /ПАРА**  
ПЛАСТИКОВЫЕ СТЕКЛА С AR- ПОКРЫТИЕМ **ОТ 600.- /ПАРА**

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:**

ПРИ ЗАКАЗЕ ПЛАСТИКОВЫХ СТЕКОЛ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ИЛИ ПЛАСТИКОВАЯ ОПРАВА СЛЕДУЮЩИХ ФИРМ:  
OK, ALTAVISTA, EXPRESS, FASHION, NORTH OPTICAL

**ПО ЦЕНЕ 0 КРОН!**

**ВСЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - 50%**

Прием врача (ИНФО ПО ТЕЛ. 6 030 081):  
Пн 10.00-14.00, Чт 15.00-19.00

Проверка зрения при заказе очков стоит **100 кр!**

**ПРЕДЪЯВИТЕЛЮ РЕКЛАМЫ  
ПРИ ЗАКАЗЕ ОЧКОВ – ПОДАРОК!**

[www.nordoptika.ee](http://www.nordoptika.ee)

**ВЫГОДНЫЕ ЦЕНЫ ТОЛЬКО 5 ДНЕЙ  
16-20 ДЕКАБРЯ В ВЫСТАВОЧНОМ ПАВИЛЬОНЕ В ПИРИТА  
ОПУСТОШИТЕЛЬНАЯ РАСПРОДАЖА СО СКЛАДОВ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ МЕБЕЛИ**

LUX ROCKET  
НОВАЯ МОДЕЛЬ (2010)  
Пружины в отдельных чехлах, разные по жесткости стороны



Цены от **1790.-**

В наличии  
любые размеры.

Достаточное кол-во на складе.  
Товар получите сразу!



**690.-** ОНОЮ

ДУБОВЫЙ СТУЛ  
~~1290.-~~  
На складе 176 шт.

ДУБОВЫЙ СТОЛ  
180x200

~~5990.-~~  
продано!



**2800.-**

КОМПЛЕКТ NOVAS  
СТОЛ+4 СТУЛА  
На складе 48 шт.

СТОЛ NOVAS  
140x90

~~2190.-~~

СТОЛ С УДЛИНЕНИЕМ «ХЕЛЬСИНКИ»

КРОВАТЬ ИЗ ЦЕЛЬНОГО ДЕРЕВА «БЕРЛИН»  
Два цвета: белый и ореховый

90 x 200  
120 x 200  
160 x 200

Цены от **1500.-**

Достаточное  
кол-во на складе.



**800.-** ОНОЮ

~~3100.-~~  
На складе  
112 шт.

СТУЛ ~~970.-~~  
продано!

**МНОГО  
ПРЕДЛОЖЕНИЙ  
ОТ ДРУГИХ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ!**

**ОТКРЫТО: Ср.-Пт. 10-20; Сб. и Вс. 10-18, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОЗМОЖНОСТЬ!**